

Akener Nachrichtenblatt [®]

Akener Stadtanzeiger
und Amtsblatt
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften
Mennewitz, Kleinzerbst,
Kühren und Susigke

24. Jahrgang

Aken (Elbe), den 9. August 2013

Nr. 583

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der erste Tag des vor uns liegenden Stadtfestes steht unter der Überschrift: „Flut 2013 – Aken sagt Danke“. Dazu wurden alle Einheiten der eingesetzten Freiwilligen Feuerwehren, des Technischen Hilfswerkes, des Deutschen Roten Kreuzes, der Malteser und der Bundeswehr sowie die Sanitätsschule Raymond Schulz, Bauleiter und Fahrer der Fa. Jaeger Spezial- und Tiefbau und Einzelpersonen eingeladen. Der Dank an diesem Tage gilt aber auch den vielen freiwilligen Helfern sowie den Gewerbetreibenden und Unternehmen, die uns im Kampf gegen die Fluten unterstützt haben. Bedanken möchte sich die Stadt auch bei den Bürgermeistern und deren Mitarbeitern der Stadt Köthen und der Gemeinde Osternienburger Land, welche die evakuierten Einwohner gut und liebevoll betreut haben. Gemeinsam waren wir stark und konnten damit eine schlimmere Überflutung verhindern.

Am 31.07.2013 besuchte der Minister für Landwirtschaft und Umwelt LSA, Dr. Aikens, die Stadtverwaltung und versicherte, dass seitens des Landes die Sicherung des Hochuferbereiches im Dessauer Busch mit Priorität angegangen wird und, wenn entsprechende Mittel vom Landtag bereitgestellt werden, im Jahr 2014 erfolgen soll. Weiterhin wird das Land sich bemühen, den Bau des Neudeiches (Deichrückverlegung) zeitlich voran zu führen.

Bedingt durch die Ereignisse der letzten Wochen berichte ich noch nachträglich von der 31. Sitzung des Stadtrates am 30.05.2013.

Im öffentlichen Teil wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Der Stadtrat beschloss mehrheitlich bei 1 Gegenstimme und 2 Stimmenthaltungen die Bauleitplanung in Form des 2. Entwurfs (Fassung April 2013) der 1. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Aken (Elbe) und billigte gleichzeitig die Begründung zum FNP und die Offenlegung der Planungsunterlagen gemäß § 3 (2) BauGB i. V. m. § 4 (2) BauGB.
2. Der Stadtrat beschloss einstimmig die 3. Satzung zur Änderung der Regenwasserbeseitigungssatzung der Stadt Aken (Elbe).
3. Der Stadtrat stimmte bei 1 Gegenstimme und 3 Stimmenthaltungen mehrheitlich der Kalkulation zur 4. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungsgebührensatzung der Stadt Aken (Elbe) zu.
4. Der Stadtrat beschloss mehrheitlich bei 2 Gegenstimmen und 4 Stimmenthaltungen die 4. Satzung zur Änderung der Regenentwässerungsgebührensatzung der Stadt Aken (Elbe).
5. Der Stadtrat beschloss mehrheitlich bei 5 Stimmenthaltungen

1. den Jahresabschluss 2011 in der vorliegenden und geprüften Form zu bestätigen,
2. dem Bürgermeister für das Jahr 2011 Entlastung zu erteilen sowie
3. den Jahresfehlbetrag in Höhe von 135.825,42 € auf neue Rechnung vorzutragen.
6. Der Stadtrat beschloss einstimmig, die Verwaltung mit der Umschuldung eines Kredites zu beauftragen.
7. Der Stadtrat beschloss einstimmig die Einbringung einer betriebsnotwendigen Teilfläche eines Grundstückes zum Buchwert von 24.975,00 € in den Eigenbetrieb Stadtwerke Aken.
8. Der Stadtrat beschloss mehrheitlich bei 1 Gegenstimme und 4 Stimmenthaltungen die Genehmigung der beantragten überplanmäßigen Ausgaben für die Baumaßnahme Köthener Chaussee für die Regenentwässerung i.H. von 62.300 € und für den Straßenbau (Nebenanlagen) i.H. von 3.600 €.
9. Der Stadtrat beschloss mehrheitlich bei 1 Stimmenthaltung, dass sich die Stadt Aken (Elbe) an den Kosten für ein Gutachten mit 1.000,00 € und einer möglichen Kommunalverfassungsbeschwerde gegen die Novellierung des KiFöG – LSA beteiligt.

Den Verlauf der Sitzung und Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Protokoll nach Aushang im Schaukasten am Rathaus.

Ich wünsche uns ein schönes Stadtfest. Lassen wir die Sorgen und Nöte der letzten Wochen einmal in den Hintergrund treten und feiern gemeinsam mit den vielen Helfern.

Ihr Bürgermeister
Hansjochen Müller

Inhalt des Amtsblattes:

- | | |
|----------------|---|
| Seite 2 | – Einladung zur 32. Sitzung des Stadtrates am 15.08.2013 |
| | – Feststellung des Jahresabschlusses des Geschäftsjahres 2011/2012 der Hafenbetrieb Aken GmbH |
| Seite 3 | – Festumzug zum Stadtfest am 17.08.2013 |
| | – Investitionsbank informiert |
| | – Gartenflächen in der Kaiserstraße zu verpachten |
| | – Aus den Ortschaften |

Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Aken (Elbe) führt am

**Donnerstag, dem 15.08.2013, 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses, Markt 11,**

seine 32. Sitzung durch, zu der ich Sie hiermit recht herzlich einlade.

Tagesordnung:

A Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung und der Beschlussfähigkeit
 2. Bestätigung der Tagesordnung
 3. Protokoll der 30. Sitzung des Stadtrates vom 18.04.2013 und der 31. Sitzung des Stadtrates vom 30.05.2013 – öffentlicher Teil
 4. Bericht des Vorsitzenden des Stadtrates
 5. Bericht der Vorsitzenden der Ausschüsse und Bericht des Bürgermeisters über wichtige Angelegenheiten der Stadt
 6. Anfragen und Anregungen der Stadträte
 7. Beschluss über das Ausscheiden eines Mitgliedes aus dem Stadtrat der Stadt Aken (Elbe)
 8. Personelle Veränderungen in den Ausschüssen des Stadtrates der Stadt Aken (Elbe)
 9. Bestätigung des Wirtschaftsplanes 01.09.2013 bis 31.08.2014 der Hafendienst Aken GmbH
 10. 6. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung einmaliger Straßenausbaubeiträge für öffentliche Verkehrsanlagen der Stadt Aken (Elbe) – (Straßenausbaubeitragsatzung)
 11. Bebauungsplan Nr. 14 "Krake Technologiepark"
hier: Bebauungsplan der Innenentwicklung gemäß § 13 a BauGB, Aufstellungsbeschluss (§ 2 BauGB) – Abwägungsbeschluss
 12. Bebauungsplan Nr. 14 "Krake Technologiepark"
hier: Bebauungsplan der Innenentwicklung gemäß § 13 a BauGB, Aufstellungsbeschluss (§ 2 BauGB) – Satzungsbeschluss
 13. Entwidmung des öffentlichen Spielplatzes in der Köthener Chaussee
 14. Einwohnerfragestunde
- #### B Nichtöffentliche Sitzung
15. Protokoll der 31. Sitzung des Stadtrates vom 30.05.2013 – nichtöffentlicher Teil
 16. Verleihung eines gesiegelten Ehrenbriefes mit Ehrennadel der Stadt Aken (Elbe)
 17. Antrag auf Kauf oder Pacht einer Teilfläche eines Flurstücks
 18. Anfragen und Anregungen der Stadträte
 19. Schließung der Sitzung

gez. Stefan Krone

Vorsitzender des Stadtrates der Stadt Aken (Elbe)

Feststellung des Jahresabschlusses des Geschäftsjahres 2011/2012, der Verwendung des Ergebnisses sowie des Ergebnisses der Prüfung des Jahresabschlusses des Geschäftsjahres 2011/2012 der Hafendienst Aken GmbH

Mit dem Bericht der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Pricewaterhouse Coopers AG vom 05.11.2012 über die Abschlussprüfung für das Geschäftsjahr 2011/2012 wurde der Jahresabschluss festgestellt.

Es wurde folgender uneingeschränkter Bestätigungsvermerk erteilt: Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage der Gesellschaft und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar."

Der Aufsichtsrat bestätigte in seiner Sitzung am 04.12.2012 die Feststellung des Jahresabschlusses und den Lagebericht des Geschäftsführers für das Geschäftsjahr 2011/2012.

Der Stadtrat empfahl in seiner Sitzung am 21.02.2013 der Gesellschafterversammlung, folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Der saldierte Gewinnvortrag per 01.09.2011 betrug 1.302.646,71 €
Der Jahresüberschuss per 31.08.2012 für das Wirtschaftsjahr 01.09.2011 - 31.08.2012 beträgt 410.481,55 €. Dieser Jahresüberschuss wird auf neue Rechnung vorgetragen.
Damit beträgt der Gewinnvortrag per 01.09.2012 1.713.128,26 €.
2. Er empfiehlt, dem Geschäftsführer und dem Aufsichtsrat für das Geschäftsjahr 01.09.2011 - 31.08.2012 die Entlastung zu erteilen.

Die Gesellschafterversammlung fasste die Beschlüsse entsprechend der Empfehlung des Stadtrates am 13.03.2013.

Aken (Elbe), 08.08.2013

Müller 
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

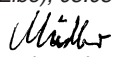


Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2011/2012 der Hafendienst Aken GmbH

Die vorstehende Feststellung des Jahresabschlusses, der Verwendung des Ergebnisses sowie des Ergebnisses der Prüfung des Jahresabschlusses des Wirtschaftsjahres 2011/2012 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Gemäß § 121 Abs. 1 Nr. 1 b) der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA), in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009 (GVBl. LSA S. 383) zuletzt geändert durch das Vierte Gesetz zur Änderung der Gemeindeordnung vom 30.11.2011 (GVBl. LSA S. 814), liegt der Bericht über die Jahresabschlussprüfung vom 12.08.2013 bis 22.08.2013 in Zimmer 8 des Rathauses Markt 11, 06385 Aken öffentlich aus. Er kann montags bis donnerstags in der Zeit von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und donnerstags zusätzlich von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr eingesehen werden.

Aken (Elbe), 08.08.2013

Müller 
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



Festumzug zum Stadtfest am 17.08.2013

Am Sonnabend, den 17.08.2013, findet im Rahmen des 19. Akenener Stadtfestes der Festumzug der Vereine statt. Die Aufstellung erfolgt ab 13.00 Uhr in folgenden Straßen:

Elbstraße, Deichstraße und Am Russendamm

Marschroute:

Start: **Elbstraße/ Ecke Dessauer Straße**
Dessauer Straße
Himmelreichstraße
Kantorstraße
Ritterstraße
Silberstraße
Töpferbergstraße
Kaiserstraße
Weberstraße
Köthener Straße
Marktplatz.
Elbstraße (Auflösung hinter dem Nolopp- Denkmal)

Um einen reibungslosen Ablauf des Festumzuges zu ermöglichen, wird am 17.08.2013 in der Zeit von 12.00 Uhr bis 15.00 Uhr in den genannten Straßen und Plätzen, einschließlich der Parkbuchten, ein Parkverbot angeordnet. Ich bitte alle Anlieger, Ihre Fahrzeuge im genannten Zeitraum an anderer Stelle zu parken.

Ab 12.00 Uhr bis voraussichtlich 15.00 Uhr ist der Aufstellungsbereich des Festumzuges (Elbstraße, Deichstraße, Am Russendamm) für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt.

Ich bitte um Ihr Verständnis.

Müller
Bürgermeister

Hochwasser: Aufbauhilfe für Wohneigentümer, Mieter & Vermieter – Investitionsbank informiert in Aken (Elbe)

Ab sofort können vom Hochwasser Betroffene einen Antrag auf Aufbauhilfe bei der Investitionsbank Sachsen-Anhalt (IB) stellen. Sie erhalten vom Land finanzielle Unterstützung für die Instandsetzung von Wohngebäuden sowie die Wiederbeschaffung und Reparatur von Hausrat. Darunter fallen u. a. auch Abriss- und Aufräumarbeiten sowie die Errichtung von Ersatzneubauten. Von der Aufbauhilfe des Landes profitieren neben Hausbesitzern und Inhabern von Eigentumswohnungen auch Mieter sowie gewerbliche und private Vermieter.

Für Vor-Ort-Auskünfte stehen Experten der Investitionsbank den Betroffenen am Montag, den 19.08.2013 in Aken (Elbe) zur Verfügung. Im Rathaus der Stadt Aken (Elbe), Markt 11, im Sitzungssaal beantworten sie von 8.00 bis 19.00 Uhr alle Fragen rund um die Aufbauhilfe. Betroffene können hier direkt einen Antrag stellen. Individuelle Terminvereinbarungen sind nicht erforderlich. Betroffene sollten zur Dokumentation der Schäden Fotos sowie einen Nachweis für die voraussichtlichen Instandsetzungskosten (falls vorhanden z. B. Gutachten, Kostenkalkulation) mitbringen.

Antragsunterlagen und weiterführende Informationen stehen auch unter www.ib-sachsen-anhalt.de bereit. Schnelle Hilfe erhalten Betroffene zudem über die kostenfreie Hotline der Investitionsbank 0800 56 007 57 – montags bis donnerstags von 8 bis 18 Uhr, freitags bis 15 Uhr.

Gartenflächen in der Kaiserstraße zu verpachten

Die Stadt Aken (Elbe) hat zukünftig Flächen zur gärtnerischen Nutzung in der Kaiserstraße zu verpachten. Die Gartenflächen befinden sich in der Flur 12, Flurstück 8509/0 (Höhe Neuer Weg).

Anfragen bitte bei der Stadtverwaltung Aken (Elbe).

Frau Nitsch, Bereich Liegenschaften
Bärstraße 50, Tel.: 034909/80418, E-Mail: l.nitsch@aken.de



Ortschaft Kleinzerbst





Termin/Ort:	24.08.2013 / 06386 Kleinzerbst, Parkbühne
Einlass/Beginn:	19.00 Uhr / 20.00 Uhr
Eintritt:	Vorverkauf: 8,00 EUR, Abendkasse: 10,00 EUR
Karten:	034909-70410 Manuela Paasch oder bei Raschke Reisen in Aken, Köthener Str. 35

Volksangeltag 2013

Zum Ausklang der Veranstaltungen zum Stadtfest 2013 der Stadt Aken führt der Angelverein Aken e.V. wie im Vorjahr einen Volksangeltag durch. Wir bieten allen Jugendlichen im Alter von 6 bis 14 Jahre erste Erfahrungen mit unserem schönem Hobby der Fischweid zu machen. Habt Ihr Interesse? Dann seid Ihr dazu recht herzlich an unserem Vereinsgewässer eingeladen. Gerätschaften stellt natürlich unser Angelverein zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls vorgesorgt.

Wo: **Magdalenteich Aken**

Wann: **25. August 2013**

Wer: **Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 14 Jahre**

Beginn: **09.00 Uhr**

Ende: **11.00 Uhr**
und nach der Auswertung wird eingepackt

Also, wer zögert da noch?!

Wir sehen uns am 25. August am Magdalenteich.

Petri Heil
 Die Mitglieder des Angelvereins Aken e. V.

Regenbogenträne

Die Selbsthilfegruppe „Regenbogenträne“ für trauernde Eltern trifft sich wieder am 09.09.2013, um 18 Uhr, im AWO-Seniorenzentrum Aken, Dessauer Landstraße 54. Eingeladen sind Eltern und Betroffene, die den Verlust eines Kindes beklagen.

Nähere Informationen bei: Martina Schrader unter Aken 034909/84814 oder 0173/7675953

M. Schrader

Nachbetrachtung eines gelungenen Jubiläumswochenendes

Am Samstag, den 06. Juni, fanden zwei gelungene Veranstaltungen auf dem Gelände des TSV Aken statt.

Zum einen das 20jährige Firmenjubiläum der Firma Dany & Bär sowie das 10jährige Jubiläum unseres beliebten Dany & Bär Fußball-Cups.

Doch der Reihe nach. Wie uns allen noch in bester Erinnerung ist, suchten unsere Heimatstadt zwei Naturkatastrophen heim. Zum einen das Hochwasser, welches uns noch heute in Atem hält und zum anderen das Unwetter vom 20. Juni.

Beide Naturereignisse haben für sehr viel Schaden und menschliches Leid gesorgt und machten auch um die Sportanlage des TSV Aken keinen Bogen.

Als die Planungen für unser Fußballturnier und das Firmenjubiläum der Firma Dany und Bär abgeschlossen waren, war an all das, was die Natur noch mit Aken vorhatte, nicht zu denken. Nun gab es zwei Dinge zu entscheiden, zum einen sagen wir alle Termine ab oder ziehen wir unser Ding, unter dem Motto jetzt erst recht, durch.

Wer die Akerer kennt wird wissen, dass an Aufgeben nicht gedacht wird, und so wurde von beiden Firmeninhabern der Firma Dany & Bär entschieden, beide Veranstaltungen finden statt. Mit viel Kraftaufwand und Willen wurde am 29. und 30. Juni der größte Schaden, den der Sturm angerichtet hatte, beseitigt.

Hierfür gilt Allen, die mitgeholfen haben, ein besonderer Dank. Ohne diese Hilfe und den Einsatz aller Beteiligten hätte das Firmenjubiläums - und Sportwochenende nicht stattfinden können. Am Freitag vor dem Eventwochenende trafen sich wieder viele Helfer, um unter der Leitung von Ingo Bär und Dietmar Danapfel das Fußballfeld herzurichten, die Festzelte aufzubauen und die Stellplätze der Aussteller einzurichten.

Am Samstag, den 06.07., ging es dann zur Sache, als erstes richteten sich die Aussteller, so die Firmen Bach, Fröhling Heizungstechnik, ETA Heizungstechnik, Dimplex Heizungstechnik, Bora Fliesenleger sowie die Fendel KG und die Würtembergische Versicherungsgruppe ein, um ihre Produkte den zahlreich erschienenen Gästen nahe zu bringen.

Auch an unsere kleinen Besucher wurde gedacht, so organisierte Herr Bär eine Hüpfburg und ein Kinderschminken.

Für das leibliche Wohl aller Besucher und der Sportfreunde, die am Turnier teilnahmen, sorgten das Getränkeland Köthen und der uns allen bekannte Fritten-Ralf.

Schon an dieser Stelle möchte sich die Firma Dany & Bär hierfür recht herzlich bedanken.

Gegen 10.30 Uhr begann dann unser Fußballturnier mit sieben Mannschaften, die um den begehrten Dany & Bär Cup stritten. Im Mittelpunkt meines Berichtes soll jedoch nicht allein unser Turnier stehen. Es sei jedoch angemerkt, dass alle Sportfreunde mit sehr viel Eifer bei der Sache waren und sich einen fairen Kampf lieferten.



Den Turniersieg konnte die Borussia-Mission gefolgt von der geistigen Umnachtung und der LST-Group erringen. Auf den Plätzen folgten die Metal Bastards, die Bärentränke, der Pizza Express sowie der Fels in der Brandung. Besonders bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei den Sportfreunden Müller und Radke, die als Schiedsrichter fungierten, bei unseren Schriftführern Frau Müller, Frau Radke und Peggy Laue sowie beim Stadionsprecher und Alleinunterhalter mit Musik Björn Hain.



Sehr viel Applaus erhielten die Tanzgruppen des NCA, die großen und die kleinen Mädchen, die in der Turnierpause ihren Auftritt hatten.

Hierfür unser Dankeschön, bei diesen Temperaturen in die Kostüme zu steigen, um für Spaß und Unterhaltung zu sorgen. Nach Abschluss und der Siegerehrung unseres Turniers konnten alle Besucher noch einige Stunden gesellig zusammensitzen und bei einem kühlen Getränk und einem kleinen Imbiss den Tag ausklingen lassen, um die schweren Stunden, die uns die Natur beschert hatte, ein wenig zu vergessen.

Letztendlich soll nicht unerwähnt bleiben, dass die Einnahmen aus den Startgeldern der Mannschaften den Kinder und Nachwuchsmannschaften des TSV Aken gespendet werden.

*Im Namen der Firma Dany & Bär
Bernhard Ransch*



REFH in Aken zu verkaufen, Grdst. 260 m², Wfl. 144 m², EBK, Garten m. Terrasse + Pool.

*Termine zur Besichtigung ab 19 Uhr möglich.
Telefon 034909-83507*

Wiese, Freizeitgrundstück, ideal für Pferdehaltung, 5400qm, eingezäunt, in Aken-Süd zu verpachten.

Telefon 02242-9041008

Suche Gartengrundstück in Aken mit Wasser- und Elektroanschluß.

Telefon 0162-7762356

Hallo Kegelfreunde!

Besucht uns doch zum diesjährigen Stadtfest!

Ihr habt in diesem Jahr wieder die Chance, Stadtmeister oder Stadtmeisterin im Kegeln zu werden. Kommt einfach am Samstag, den 17.08.2013, zwischen 10:00 und 12:00 Uhr oder zwischen 15:00 und 17:00 Uhr bei uns auf der Kegelbahn vorbei und versucht Euer Glück. Es werden die Besten unter den Damen, den Herren und den Kindern gesucht. Mit einem Euro für 5 Wurf seid Ihr dabei.

Am Samstagabend findet dann auch wieder ein Mondscheinkegeln statt. Von 19:00 bis 24:00 Uhr wollen wir mit Euch einen schönen Abend im gemütlichen Ambiente verbringen. Auch hier kosten 5 Wurf einen Euro.

Für das leibliche Wohl wird natürlich den ganzen Tag über gesorgt! Wir freuen uns auf Euch!

Die Kegler und Keglerinnen des TVS „Elbe“ Aken

Danke für die Hotline

Wir die Bürger von Aken möchten uns beim Krisenstab der Stadt Aken besonders beim Herrn Berger bedanken, die sich trotz hoher Anspannung die Zeit genommen haben, uns mit neusten Informationen zu versorgen. Vor allem Herr Berger hat sich am Bürgertelefon die Zeit genommen, uns evakuierten „nervenden“ Bürgern, auch in der Ferne so gut wie möglich auf den neusten Stand zu bringen. Man konnte anrufen wann und wie oft man wollte es gab immer freundliche Auskunft. Man hat sich auch die Zeit genommen, um besorgte Bürger zu informieren, was alles unternommen wird, um die Situation unter Kontrolle zu bekommen.

Ein besonderer Dank gilt für Herrn Berger für die freundlichen Auskünfte, unseren Bürgermeister Herrn Müller und Herrn Mehl für seinen Einsatz für die Stadt Aken.

Bedanken möchte sich Familie Mußmann

Baby & Kindersachen

Unser nunmehr 25. Basar für Baby & Kindersachen findet am 7.9.13 statt. Alle Verkäufer können sich jetzt anmelden, um eine Verkäufersnummer zu erhalten.

Zum Verkauf kommen: Babybekleidung bis Größe 98/104, Schuhe bis Gr. 25, alle Spielsachen, Gebrauchsgegenstände, Windeln, Tücher, Bettchen, Kinderwagen, Buggys und vieles mehr. Es dürfen sich auch alle potenziellen Helfer melden.

Wie immer unter Tel. 034909 / 70721 bei Fam. Bosse .

Der nächste Kinderbasar findet am 12.10.13 statt, da kommen dann Kindersachen ab Gr. 104, Schuhe ab Gr. 26 sowie Spielsachen für drinnen und draußen, Fahrräder, Roller, Autokindersitze, Bücher und vielerlei andere schöne Sachen zum Verkauf.

Lasst uns gemeinsam zum guten Gelingen beitragen, denn viele Helfer heißt; viel Erfolg und Spass und ein gutes Ergebnis.

Ralf Bosse

Liebe sudetendeutsche Landsleute!

Unser nächster Heimattreff ist am

Dienstag, dem 13. 08. 2013, 14.00 Uhr,

Wir laden dazu herzlich ein und freuen uns über Ihr Kommen.

Der Vorstand

Am 16. August 2013, um 19.00 Uhr in der Nikolaikirche Aken

Konzert mit der Gruppe „Planxty Irwin“ – Irish Songs

Andreas Thiele - alias Mr. Andrew Mac Thyle (Flöten und Sackpfeifen), **Christian Wielepp** (Violine und Bass), **Thomas Riedel** (Gesang und Gitarre) und **Sören Wendt** (Harfe) sind "Planxty Irwin" und spielen Irish Folk.

Das Konzert ist mit wohlklingenden Balladen, tänzerischen Jigs und rasanten Reels gewürzt, die gelegentlich durch die schottische Big Highland Bagpipe unterbrochen werden - aber schon erfreut sich das Ohr wieder am Klang der Low-wistle, die zu einfühlsamen Melodien anstimmt, bei denen manchmal sogar mitgesungen wird.



IRISH FOLK BAND pLANXTY IRWIN

Planxty Irwin gründeten sich im Frühjahr 2010 als Trio, das sich im Sommer 2012 mit dem Harfenisten Sören Wendt zum Quartett erweiterte. **Alle Mitglieder** der Band sind in der Musikszene ihrer Heimat keine unbeschriebenen Blätter - in verschiedenen Formationen und solistisch sind sie seit vielen Jahren musikalisch unterwegs. 4 Musiker spielen auf insgesamt 12 Instrumenten Musik aus 3 Ländern und 4 Jahrhunderten - von Kompositionen aus dem 17. Jahrhundert über traditionelle Jigs, Reels und Hornpipes bis zu aktuellen Folk Songs des 20. Jahrhunderts. Hier treffen z.B. die Violine auf traditionelle Whistles, die Northumberland Small Pipe auf die Viola - umrahmt vom filigranen Harfentönen und kraftvollen Gitarrenspiel sowie gefühlvollen bis mitreißenden Gesängen.

Ein geschmackvoller Dank

Die Leistungen unserer Feuerwehr zu bewerten fällt schwer, ohne Superlative zu verwenden. Entsprechend ist auch die Dankbarkeit in der Bürgerschaft groß.

Die Firma Party Ziemer wollte sich ebenfalls bei den Kameraden bedanken. Was liegt da näher, als dies mit den hauseigenen Produkten zu tun. So staunten die Kameraden nicht schlecht als sie am ersten Dienstabend nach dem Hochwasser von der Ausbildung kommend im Gerätehaus einrückten und sie ein exklusives Buffett auf weißen Tischdecken erwartet. In einer kurzen Ansprache bedankte sich Herr Ziemer für die geleistete Arbeit in den Junitagen und wünschte „Guten Appetit“. Wehrleiter Licht und die Kameraden bedankten sich für diese schöne Geste mit einem 3-fachen „Gut-Wehr“.



Die Getränke zum Nachspülen spendierte an diesem Abend die Gemeinschaft der Bungalowsiedlung Akazienteich. Auch hier haben die Kameraden mit Bereitstellung von Technik geholfen, so dass mit der Wiederherstellung der Infrastruktur begonnen werden konnte.

Matthias Schmidt

Direkt helfen

Geschockt von den Bildern des Juni-Hochwassers in allen Medien war es für Konstantin Rudolph – Verkaufsleiter bei SIS-LAK Design aus Bad Soden-Salmünster- einer Fachagentur für DirektMarketing der Orthopädie-Schuhmacher – eine Herzensangelegenheit, helfen zu wollen. Aber nur auf eines der großen Spendenkonten der Sozialverbände einzuzahlen, war ihm zu anonym. Nach kurzer Beratung unter den Kollegen war man sich einig: „Wir helfen betroffenen Kunden.“ So wurde parallel zum Start der Sammelaktion, die firmenintern, bei Lieferanten, in den Familien der Mitarbeiter und auf Events, bei denen man sich präsentierte, recherchiert, welche Orthopädiefirmen vom Wasser betroffen waren. Neben einem zweiten Unternehmen stieß man dabei auf die Firma Hädicke in Aken.



Da insgesamt 700 EUR zusammenkamen, teilte man die Summe auf. Lutz Hädicke, selbst nur durch Betriebsunterbrechung wegen der Evakuierung und in der Folgezeit wegen der schlechten Zuwegung mit Umsatzeinbußen betroffen, war der Meinung, dass andere das Geld nötiger hätten. Auch ihn haben die Sperrmüllberge, die dauerlaufenden Pumpen, der Geruch nach Öl und abgestandenem Wasser und die Berichte von Freunden und Verwandten aus dem Osten und Süden der Stadt nicht unbeeindruckt gelassen. Er freute sich sehr über die Geste der Firma SISLAK, leitete aber die Summe direkt an die Stadt Aken weiter. Nicht jedoch, ohne diese auf 500 EURO aufzustocken. Roland Berger als Vertreter des Bürgermeisters freute sich sehr über diese direkte und unbürokratische Form der Hochwasserhilfe und sicherte beiden Spenden zu, die gespendeten Mittel direkt in die Verteilung für Betroffene aufzunehmen. Wie er beiden Spendern mitteilte, beschäftigen sich in der nächsten Woche die Fachausschüsse des Stadtrates mit diesem Thema.

Matthias Schmidt

Crêpes-Café

Inh. Annett Nirschberger

Susigker Straße 3A • 06385 Aken
Telefon 30497

**20% von jedem Crêpes
spende ich für die Aktion
„Hochwasser-
Sportplatz 2013“**

Montag bis Samstag 14 - 20 Uhr
Sonntag 14 - 17 Uhr (Kuchentag)
Mittwoch Ruhetag

NEU

NEU



Danksagung

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.*

Für die große Anteilnahme in so vielfältiger Weise und letztes Geleit in der Stunde des Abschieds von

Manuela Uelsmann

möchten wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn aufs herzlichste danken. Besonderer Dank gilt Jettes Blumenshop, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, Dipl. Med. D. Zake, dem Trauerredner Herrn Bütow sowie dem Team der Gaststätte „Fährhaus“.

**Dein Ehemann Dietmar Uelsmann
und Sohn Peter mit Betty
Deine Eltern Ursula und Bernd Schmidt
Deine Brüder Steffen, Mario
und Detlef mit Familien
Dein Opa Kurt Glatzer
sowie alle Angehörigen**

Aken (Elbe), im Juli 2013



Steinmetz Gaedke®



**Susigker Straße 30
06385 Aken • Telefon 8 25 74**

**Bernd Gaedke, Steinmetzmeister
René Gaedke, Steinmetz- & Bildhauermeister,
Restaurator im Handwerk**

www.Steinmetz-Gaedke.com



Der Einschluss weiterer Elementargefahren ist günstiger, als Sie denken!

Schäden durch Starkregen, Überschwemmung, Rückstau und Schneedruck nehmen zu!

Wir beraten Sie gern:

LVM-Versicherungsagentur
Holger Janisch
 Weberstraße 62
 06385 Aken
 Telefon (034909) 8 37 79
 info@janisch.lvm.de

LVM
 VERSICHERUNG

MAFA Industrieservice GmbH Heizung – Lüftung – Sanitär



Niederlassung Dessau

Telefon 0340 / 850 71 03

E-mail: hls-dessau@mafa-industrieservice.de

• Heizung • Sanitär • Gas • Solar •
 Festbrennstoffkessel • moderne und behindertengerechte Bäder • Wartung Ihrer Heizungsanlage

Selbstverständlich für uns: **24-h-Notdienst**

Herr Nöthling 01 77 / 4 20 72 29
Herr Senft 01 77 / 3 29 57 70

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen

Telefon 01 72 / 6 30 82 64



Dienstleistung am Bau & Hausmeisterservice

Marko Waldt

Meine Leistungen für Sie:

- Einbau von Türen + Fenstern, Trockenbau
- Wege- und Terrassenbau (Pflasterarbeiten)
- Putz- und Mauerreparaturen (Ausbesserung)
- Grundstücksentwässerung
- Anfahren von Sand, Kies, Schotter, Splitt und Muttererde
- Verlegung von Laminat und anderen Bodenbelägen
- Wohnungsrenovierungen (Malern, Tapezieren, Vertäfeln von Decken und Wänden)
- Gartenpflege und -bearbeitung (z. B. Rasen mähen, Hecken schneiden, Baumbeschnitt, Bäume fällen, Setzen von Zäunen)
- eigene Hebebühne und Rüstung (z. B. für Dachinnenreinigung und -reparatur u.ä.)
- Entkernung und Abriss ... sowie alle anfallenden Arbeiten im Haus, Hof und Garten

Kleines Dorf 1 • 06386 Aken • OT Kleinzerbst

Mobil: 01 72 / 9 01 11 82 • Tel. / Fax: (034909) 3 93 19 / 3 96 62



Dachdeckerbetrieb Udo Hermann – Wulfen

Ob steil oder flach – wir finden die richtige Lösung für jedes Dach!

Unsere Leistungen für Sie schnell und preiswert:

- Bedachungen aller Art
- Fassadengestaltung
- Bauklempnerei und Abkantservice
- Asbestsanierungen
- Notreparatur-Service

Nutzen Sie unsere günstigen Angebote

Handwerksbetrieb für Dach- und Dachklempnerarbeiten

Gartenstraße 3 • 06369 Wulfen

Tel. (034979) 2 13 91 • Fax (034979) 3 02 25

Funk 01 70 / 2 14 58 56

Bauunternehmen

Steffen Frank

- Fliesen
- Garten- & Landschaftsbau (Pflasterarbeiten)
- Trockenbau
- Fenster & Türen
- Wärmedämmfassaden
- Putzfassaden aller Art (z.B. Kratzputz, Glattputz)
- Innenputz
- eigenes Gerüst

Bärstraße 48 • 06385 Aken/ Elbe

Tel./Fax: 034909 - 33 98 64

Mobil: 0177 - 38 10 836

www.stf-bau.de

info@stf-bau.de

Danke

an alle
unsere Gäste
und Gratulanten
für diesen
traumhaften Tag,
die vielen
Überraschungen
und die
überbrachten
Glückwünsche.



Fabian & Annett
Kantwerk

Aken, 06. 07. 2013

ERDGAS 

Jetzt bis zu
1.000 €
Umstell-Bonus nutzen!

Öl-Tank raus – Vorteile rein!
Jetzt umsteigen
von Öl auf Erdgas*

* Bis zu 40% weniger Energiekosten mit effizienter Erdgas-Brennwerttechnik und bis zu 1.000 €* Förderung von uns. EMS fördert zudem die Umstellung von Elektro- bzw. Flüssiggas-Heizungen auf Erdgas.

* Angebot zeitlich begrenzt. Gilt nur in den Einheitsgemeinden Aken, Barby, Calbe, Nienburg, und der Ortschaft Dornburg.

ACHTUNG: Sonderberatungen in Aken!
09. August 2013 von 09:00 bis 12:00 Uhr
20. August 2013 von 14:00 bis 16:00 Uhr
23. August 2013 von 09:00 bis 12:00 Uhr
06. September 2013 von 09:00 bis 12:00 Uhr
20. September 2013 von 09:00 bis 12:00 Uhr
24. September 2013 von 14:00 bis 16:00 Uhr

Jeweils
auf
dem
Markt!

Erdgas Mittelsachsen GmbH
Tel 03928 789-333
www.e-ms.de

 **EMS**
Energie mit Service

BENEFIZKONZERT

für unsere

HEIMATSTADT

in der

Marienkirche Aken

am 14. August 2013, um 18.30 Uhr

Mitwirkende

Akerer Blechbläser	Leitung: Klaus Massag
Evangelischer Kirchenchor Aken	Leitung: Karolin Böckelmann
Frauenchor Aken	Leitung: Karin-Maria Wagner
Männerchor Aken	Leitung: Friedrich Giese
Rust Never Sleep Band	Leitung: Thomas Lang

Die Mitwirkenden leiten die Spenden den vom Hochwasser geschädigten Vereinen direkt zu.

Innenausbau & HMD Zuber

Dienstleistungen:
Trockenlegung von Kellern und Mauerwerk
Wand- und Deckenvertäfelung
Laminat- und Parkettverlegung

Am Anger 15b • 06369 Osternienburger Land • OT Wulfen
Telefon: 0173-3988290 • Fax: 034979-309972
E-Mail: kabelbaer@t-online.de

GUTMACHER®

Heizung • Sanitär • Klima • Lüftung • Solar • Service

Gutmacher GmbH • Spezialisierter Meisterbetrieb
Telefon: 0340 216778-0 • Telefax: 0340 216778-9
Elisabethstr. 32, Dessau-Roßlau • www.gutmacher.info

 24-STUNDEN-KOSTENFREI 0800 43 43 444

Verlags-Information

Die nächste Ausgabe des ANB erscheint
am Freitag, dem 23. 08. 2013.
Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist
am Donnerstag, dem 15. 08. 2013.